



basic travel cot user guide

دليل المستخدم

Guide d'utilisation

Gebrauchsanleitung

Οδηγός χρήστη

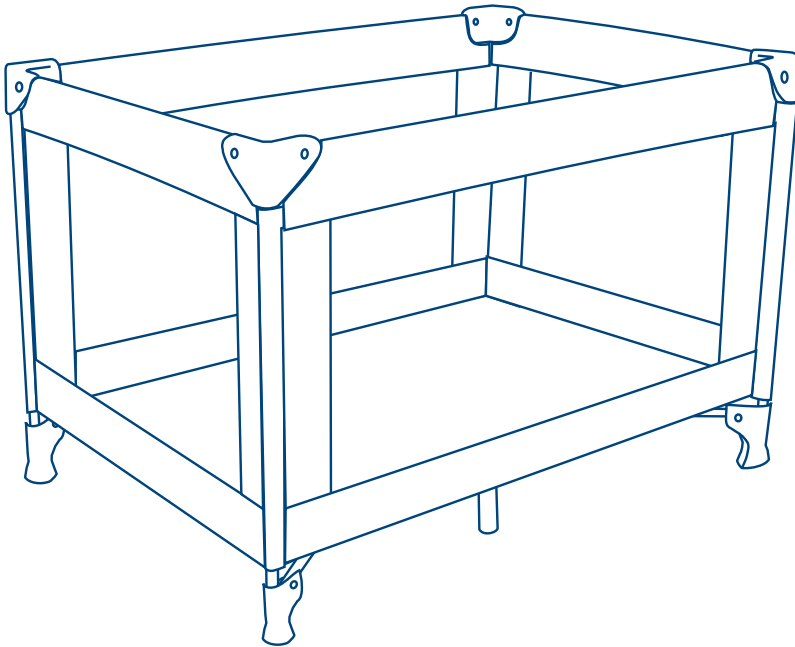
用戶指南

Instrukcja użytkowania

Руководство пользователя

Guía del usuario

Kullanım Kılavuzu



IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE, معلومات هامة! احتفظ بها للرجوع إليها عند الحاجة.
IMPORTANT ! CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE, WICHTIG! ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUFBEWAHREN, NA FΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ, 重要! 请保存以备日后参考, WAŻNE! ZATRZYMAĆ JAKO PRZYDATNE ŹRÓDŁO INFORMACJI NA PRZYSZŁOŚĆ, ВАЖНО! СОХРАНЯЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ БУДУЩИХ СПРАВОК, i!MPORTANTE! GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS, ÖNEMLİ! GELECEKTE REFERANS OLMASI AMACIYLA SAKLAYINIZ.

introduction

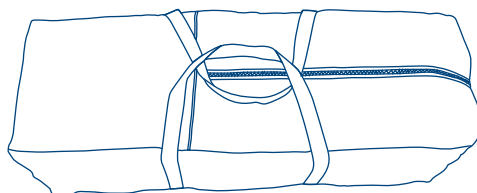
your child's safety is your responsibility

The travel cot is intended for children from birth to 24 months, up to 15kgs, or until the child can stand unaided or is able to climb out of the cot.

Conforms to BSEN 716-1:2008 Children's cots and folding cots for domestic use, safety requirements, and BSEN 12227-1:1999 Playpens for domestic use, safety requirements.

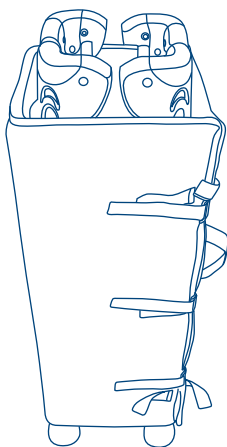
parts check list, قائمة القطع, nomenclature des pièces, Teile-Prüfliste, λίστα ελέγχου εξαρτημάτων, 部件清单, lista kontrolna części, Проверочный лист комплектности, lista de comprobación de las piezas, parça listesi

1.1



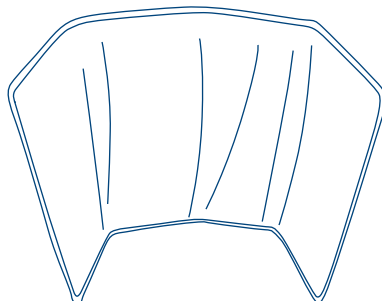
Carry bag

1.2



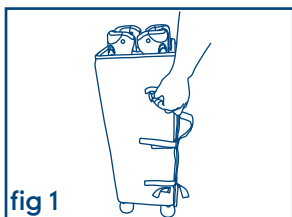
Frame

1.3

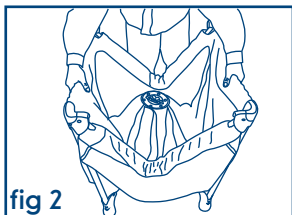


Mattress

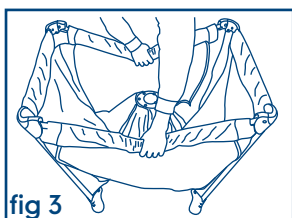
preparation for use, التجهيز للاستعمال, Préparation à l'utilisation, Vorbereitung, Προετοιμασία για τη χρήση, 使用准备, Przygotowanie do użycia, Подготовка к применению, preparación para el uso, kullanıma hazırlık



Unzip the travel bag and remove the frame and mattress.
Place the cot in the vertical position and open the touch fasteners to remove the mattress.

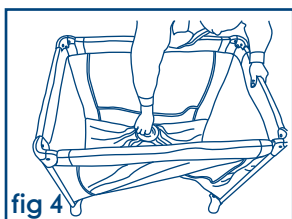


With the feet on the floor pull the feet apart so that they are approximately 60cm/24" apart. Lift the short sides of the cot upwards until they lock into position.

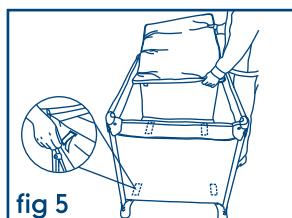


Now lift the long sides of the cot upwards until they lock into position. Check that all four sides have engaged correctly by pressing down on each arm at the centres.

If you have difficulty locking the sides, lift the centre of the base a little higher and start the process again.



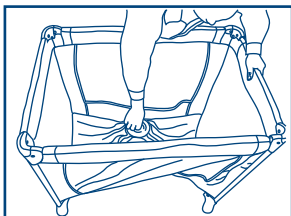
Now push the centre of the cot base downwards until it audibly locks into place.



Place the mattress in the travel cot with the padded side up.
Align the touch fasteners on the mattress with those on the base and press down to ensure they are stuck together.

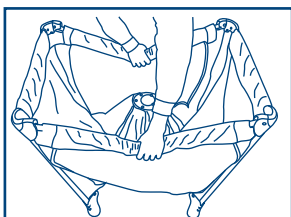
Note - The travel cot is ready for use, only when the locking mechanisms are engaged. Check carefully that they are fully engaged before using the travel cot

fig 6



Remove the mattress. Twist and pull the handle in the centre of the base upwards.
Note: The base must remain lifted in order to release the side rails.

fig 7



Locate the locking catch at the centre of each side rail (indicated by a small arrow). Lift the side rails slightly (8a) and press the release button located on the underside of the rail (8b). Continue to press the release button whilst gently lowering the side rail (8c). Ensure the side rail disengages from both sides of the mechanism.

fig 8

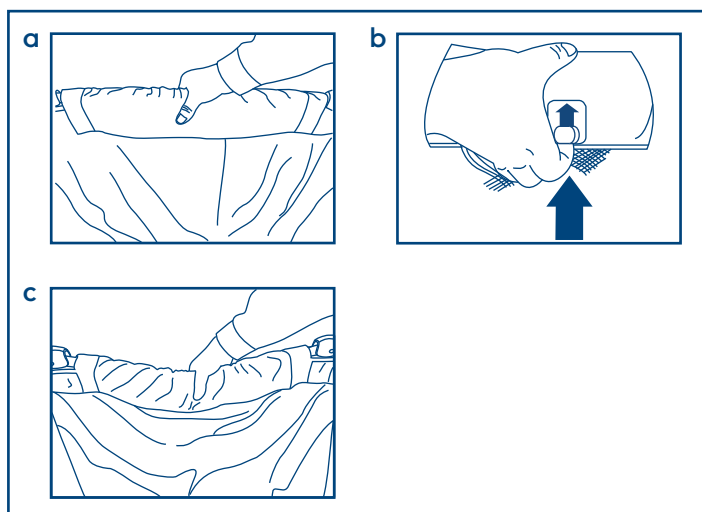
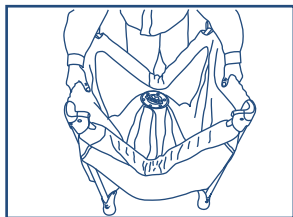


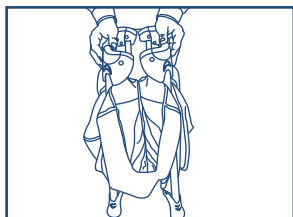
fig 9



Repeat this process with the short sides. Check that all 4 sides have disengaged properly and then pull the centre of the base.

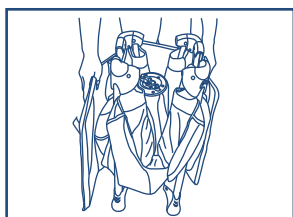
If you have difficulty unlocking the sides, lift the centre of the base a little higher and start the process again.

fig 10



With the upper part of the travel cot in the closed position push all 4 feet together.

fig 11



Wrap the mattress around the travel cot tightly with the padded section inside. Fasten the touch fasteners through the tabs and secure. Pull the travel bag over the travel cot and close the bag with the zip.

safety warnings

IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE : READ CAREFULLY

- **WARNING** Be aware of the risk of open fire and other sources of heat, such as electric bar fires, gas fires etc in the near vicinity of the cot.
- **WARNING** Do not use the cot if any part is broken, torn or missing and use only spare parts approved by the manufacturer.
- **WARNING** Do not leave anything in the cot, such as toys, or place the cot close to another product, which could provide a foothold or present a danger of suffocation or strangulation, e.g. strings, blind/curtain cords etc.
- **WARNING** Do not use more than one mattress in the cot.
- **WARNING** Do not use your travel cot without the mattress.
- **WARNING** The depth of the mattress should not reduce the side height above it to less than 500mm
- **WARNING** Keep your travel cot away from trailing cords or flexes.
- **WARNING** Failure to extend the top rails and lock them securely creates a safety risk. ALWAYS check that the rails are fully engaged before use.
- **WARNING** To prevent injury from falls, if the child can stand unaided or is able to climb out of the cot, the cot shall no longer be used for that child.
- **WARNING** For correct and safe fitting of an additional mattress to be used with this product, the mattress must be maximum 990mm in length and 710mm in width, and minimum 960mm in length and 680mm in width.
- **WARNING** Do not allow young children to play unsupervised in the vicinity of the travel cot.

care for your product

- To clean the mattress base and travel cot fabric wipe it using a mild detergent and water.
- Never clean with abrasive, ammonia based, bleach based or spirit type cleaners.
- The travel cot must be dried thoroughly before using or storage.

Your child's safety is your responsibility

If you have a problem with this product or require replacement parts, please contact your nearest Mothercare store or telephone the Mothercare Customer Care Line on 08453 30 40 30.

Alternatively write to:

Customer Care
Mothercare
Cherry tree road
Watford
Herts. WD24 6SH

www.mothercare.com

عربي مهد تقليدي للسفر دليل الاستعمال

معلومات هامة! اقرأ هذه الإرشادات بتمعن قبل الشروع في الاستعمال واحفظ بها للرجوع إليها عند الحاجة.

المقدمة

الرجاء الاطلاع بأن كل أرقام الرسومات تشير إلى الرسومات بالجزء الإنجليزي في بداية هذا الدليل المخصص للسفر مصمم للأطفال ما بين سن الولادة و ٤ أشهر، أو حتى يبلغ ونهمهم ١٥ كجم أو إلى أن يتمكن الطفل من الوقوف بمفرده أو من التسلق خارج المهد. ملئ معيار السلامة البريطاني الأيروي ٧١٦-١:٢٠٠٠ بشأن متطلبات السلامة الخاصة بالأطفال للاستعمال المنزلي والمعايير البريطاني الأيروي ١٢٢٢٧-١:١٩٩٩ بشأن متطلبات السلامة الخاصة بملاعب الأطفال للاستعمال المنزلي.

قائمة بالمكونات

الخفيصة
الأطراف
الفرشعة

التجهيز للاستعمال

- الرسم ١ حل موسية خفيصة السفر وأرجح الإطار والخفيصة منها.
- ضع المهد في وضع رأسي وأفتح الرباط اللاصق لتزج الخفيصة.
- الرسم ٢ ضع الأرجل على الأرض واسحبها عن بعضها حتى تصل المسافة بينها إلى ٦٠ سم (٢٤ بوصة).
- أرفع جوانب المهد الفصيرية إلى الأعلى حتى تنغلق في موقعها.
- الرسم ٣ الآن أرفع جوانب المهد الفصيرية إلى الأعلى حتى تنغلق في موقعها. تأكد من ارتباط الجوانب الأربعة بالطريقة الصحيحة بالضبط على كل ذراع بتوسطها.
- إذا واجهتك صعوبة في غلق الجوانب، أرفع المركز عن القاعدة إلى الأعلى قليلاً وأبدأ العملية من الأول.
- الرسم ٤ الآن افكركم المهد إلى الأسفل إلى أن ينغلق في مكانه محدثاً صوتاً.
- الرسم ٥ الفرشعة داخل مهد السفر بحيث يكون جانبها المبطّن إلى الأعلى، وازي الأربطة اللاحقة بالفرشعة مع الأربطة اللاحقة في قاعدة الإطار واضغط عليهم معاً إلى أن تتلصق بعضها ببعض.

ملاحظة - لا يكون مهد السفر معداً للاستعمال إلا بعد تشغيل جهاز الفرمال. تأكد بشفة من أن الفرمال يعمل بالكامل قبل استعمال مهد السفر.

بعد الاستعمال

- الرسم ٦ أخرج الفرشعة من الإطار لف المصفي في وسط القاعدة وأرفعه إلى الأعلى. ملاحظة: يجب أن تبقى القاعدة مرفوعة حتى تتمكن من قلب السياج الخفسي.
- الرسم ٧ أوجد مفتاح القفل في منتصف كل جانب من السياج (مثل سهم اليسار الصغير). أرفع السياج الخفسي بعض الشيء (٨) واضغط على زر الإطلاق الموجود في الجانب الأيمن من السياج (ب)، السفر في المنحني على زر الإطلاق وأخفض السياج الخفسي برفق (ج)، تأكد من حل السياج الخفسي من كلا الجانبين.

- الرسم ٩ كتر نفس العملية مع الجوانب الفصيرية. تأكد من أن كل الجوانب الأربعة مفلوكة بالصورة الصحيحة ثم اسحب ووسط القاعدة إلى الأعلى.
- إذا واجهتك صعوبة في فك الجوانب، أرفع المركز عن القاعدة إلى الأعلى قليلاً وأبدأ العملية من الأول.
- الرسم ١٠ عندما يكون الجزء العلوي من مهد السفر في وضع الإغلاق، اضغط على الأرجل الأربعة لتضمها إلى بعضها البعض.
- الرسم ١١ لف الفرشعة حول مهد السفر لبقياً. على أن تكون الجهة المبطّنة إلى الداخل.
- أربط الأربطة اللاحقة عبر العراوي بإحكام. اسحب الخفيصة فوق مهد السفر واسحب المسوستة لإغلاقها.

خدشات السلامة

تنبيه: نوهي الحذر عند وضع المهد بالقرب من المواد المشتعلة أو أي مصادر حرارة عالية غيرها مثل المدفآت الكهربائية وسخانات الغاز الخ.

تنبيه: لا تستعمل المهد في حال كان جزء منها مكسوراً، متضرراً أو ناقصاً، ولا تستعمل سوى الأجزاء البديلة من عند الشركة المصنعة.

تنبيه: لا تترك أي شيء داخل المهد، ولا تضع المهد بالقرب من منحن أخرج يمكن أن يتخط موطاً للقدم، أو يقيد خطر الاحتراق أو الخنق مثل الأسلاك أو حبال الستائر الخ.

تنبيه: لا تستعمل أكثر من فرشعة واحدة داخل المهد.

أعد مهد السفر بعيداً عن الحبال أو الفرجرة أو أي الأشياء.

عدم مد السياج العلوي وعلقه بأمان قد يؤدي إلى الحادثة بسلامة الطفل.

عند استعمالك المهد السفر كالمصباح، تأكد من أن الفرشعة وضعت في مكانها الصحيح داخل المهد.

لمنع إصابة الطفل بسبب السقوط، لا تستعمل المهد إذا كان طفلك قادراً على الوقوف لوحده أو التسلق خارجة.

للتركيب الصحيح والأمن الفرشعة إضافية بهذا المنتج، يجب ألا يقل طول الفرشعة ٩٩٠ م وعرضها ٧١٠ م ولا يتعدى طولها ٩١٠ م وعرضها ١٨٠ م.

يجب أن لا يقل سمك الفرشعة من ارتفاع الجانب إلى أقل من ٥٠ م.

لا تسمح للأطفال الصغار باللعب بدون مرافق بالقرب من مهد السفر.

الاعتناء بالنمتج

لتنظيف قاعدة الفرشعة وقماش المهد، امسحها بلأه والصابون الخفيف.

لا تستعمل أبدا مواد تنظيفية كاشطة، أو بها ماء الساخن، أو مواد تبيض، أو كحولية للتنظيف، يجب تخفيف مهد السفر تماماً قبل استعمالها أو تخزينها.

سلامة طفلك هي مسؤوليتك.

إذا واجهتك مصاعب في استعمال هذا المنتج، أو كنت بحاجة إلى قطع غيار، فالرجاء الاتصال بأقرب محل مازكريم.

الخفيصة

سلامتك مفلتك مسئوليتك.

خفيصة التنقل مخصصة للأطفال من المواليد وحتى سن ٢٤ شهراً، أو حتى وزن ١٥ كجم، أو حتى يستطيع الطفل الوقوف دون مساعدة أو الخروج من الخفيصة.

مطابقة المواصفات BSEN 716-1:2008 -حجاب الأطفال والحجاب القابلة للطي للاستخدام المنزلي، مطابقة السلامة، BSEN 12227-1:1999-حضانة اللعب للاستخدام المنزلي، مطابقة السلامة.

إرشادات السلامة والعناية

هام! احتفظ بها للرجوع إليها عند الحاجة. الرجاء قراءتها بدقة

- خذي** حذر من خطر النار المباشرة أو مصادر الحرارة الأخرى، كحرارة الفحصان الكهربائية، أو حرائق الغاز وما إلى ذلك بالقرب من الخفيصة.
- خذي** لا تستخدم الخفيصة إن كان أي جزء منها مكسوراً، أو برفاً، أو مفقوداً، واستخدم فقط قطع الغيار المرفقة عليها من قبل المصنع.
- خذي** لا تترك أي شيء داخل الخفيصة، كالألعاب، أو تضع الخفيصة بالقرب من منحن أخرج قد يمتلئ مسدداً أو يمتلئ خطراً للاحتراق أو الخنق كالسيجود، أو حبال الستائر وما إلى ذلك.
- خذي** لا تستخدم أكثر من فرشاة واحدة في الخفيصة.
- خذي** لا تستخدم أكثر من فرشاة من فرشاة الخاصة بك دون الفرشاة.
- خذي** لا تضع خفيصة الخفيصة المبطّنة فوقها لما يقل عن ٥٠ م.
- خذي** لا تضع خفيصة الخفيصة الخاصة بك بعيداً عن الأضواء أو الغطاء اللدني على الأرض.
- خذي** لا تضع مهد السفر العاليا وإحكام علقها خطراً على السلامة. تأكد دائماً من أن الفحصان مفلقة بالكامل قبل الاستخدام.
- خذي** لا تفرغ من الإصابات المباشرة عن السقوط، إذا كان الطفل يستعمل الوقوف دون مساعدة أو الخروج من الفرشاة، فينبغي عدم استخدام الفرشاة لذلك الطفل بعد الآن.
- خذي** لا تضع فرشاة إضافية بشكل صحيح أو استخدامها مع هذا المنتج، ينبغي أن يكون أقصى طول للفرشاة ٩٩٠ م، وأقصى عرض ٧١٠ م، كما ينبغي ألا يقل طولها عن ٩١٠ م كحد أدنى وعرضها عن ١٨٠ م كحد أدنى.
- خذي** لا تسمح للأطفال الصغار باللعب أو إشراف في محيط فرشاة التنقل.

IMPORTANT ! VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS SOIGNEUSEMENT ET LES CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE

Introduction

Vous êtes responsable de la sécurité de votre enfant.

Le lit parapluie est conçu pour les enfants à partir de la naissance à 24 mois, jusqu'à 15 kg ou tant que l'enfant ne peut pas s'asseoir seul ou ne peut pas sortir du lit seul. Conforme à BS EN 716-1:2008 Lits d'enfant et lits parapluie pour utilisation domestique, exigences de sécurité et BS EN 1227-1:1999 Parcs de jeu pour utilisation domestique, exigences de sécurité

Nomenclature des pièces

11 Housse de transport

12 Cadre

13 Matelas

Préparation à l'utilisation

Fig. 1 Ouvrez la housse et sortez le cadre et le matelas. Placez le lit en position verticale et ouvrez les fixations pour enlever le matelas.

Fig. 2 Avec les pieds au sol, écartez les pieds d'environ 60 cm. Relevez les côtés courts du lit vers le haut, jusqu'à ce qu'ils se bloquent en position.

Fig. 3 Maintenant, relevez les côtés longs du lit vers le haut, jusqu'à ce qu'ils se bloquent en position. Vérifiez que les quatre côtés se sont enclenchés correctement en appuyant sur chaque bras au centres. Si vous rencontrez des difficultés pour bloquer les côtés, relevez le centre de la base un peu plus haut et recommencez.

Fig. 4 Maintenant, poussez le centre de la base du lit vers le bas, jusqu'à ce que vous entendiez qu'elle se bloque en place.

Fig. 5 Placez le matelas dans le lit parapluie avec le côté matelassé vers le haut. Alignez les fixations à velcro sur le matelas avec celles sur la base et appuyez pour assurer qu'elles sont fixées ensemble.

Note : le lit parapluie est prêt à l'utilisation uniquement lorsque les mécanismes de blocage sont enclenchés. Vérifiez soigneusement qu'ils soient totalement enclenchés avant d'utiliser le lit parapluie.

Après l'utilisation

Fig. 6 Enlevez le matelas. Tournez et tirez la poignée au centre de la base, vers le haut. Note : la base doit rester relevée afin de libérer les rails latéraux.

Fig. 7 Trouvez le verrou de blocage au centre de chaque rail latéral (indiqué par une courte flèche). Relevez les rails latéraux légèrement (8a) et appuyez sur le bouton de déclenchement situé sur le dessous du rail (8b). Continuez à appuyer sur le bouton de déclenchement tout en abaissant doucement le rail latéral (8c). Assurez-vous que le rail latéral se libère des deux côtés du mécanisme.

Fig. 9 Répétez ce processus avec les côtés courts. Vérifiez que les 4 côtés se sont correctement libérés, puis tirez le centre de la base. Si vous rencontrez des difficultés pour débloquer les côtés, relevez le centre de la base un peu plus haut et recommencez.

Fig. 10 Avec la partie supérieure du lit parapluie en position fermée, enfoncez les 4 pieds ensemble.

Fig. 11 Enveloppez le matelas autour du lit parapluie avec le côté matelassé vers l'intérieur. Attachez les fixations à travers les languettes et serrez. Tirez la housse de transport sur le lit parapluie et fermez la fermeture à glissière.

notes de sécurité et d'entretien

- **Avertissement** Restez vigilant en présence d'un feu de cheminée ou d'une autre source de chaleur, telle qu'un radiateur électrique à barres, un radiateur à gaz, etc. à proximité du lit.
- **Avertissement** N'utilisez pas le lit si une pièce est cassée, déchirée ou manquante et utilisez uniquement des pièces de rechange approuvées par le fabricant.
- **Avertissement** Ne laissez rien (comme des jouets) à l'intérieur du lit à barreaux et ne le placez pas à proximité d'un autre produit qui pourrait rester coincé ou présenter un danger de suffocation ou de strangulation, par ex. cordes, cordons de store/rideau, etc.
- **Avertissement** N'utilisez pas plus d'un matelas dans le lit à barreaux.
- **Avertissement** N'utilisez pas votre lit parapluie sans le matelas.
- **Avertissement** La profondeur du matelas ne doit pas réduire la hauteur latérale au-dessus de celle-ci de moins de 500 mm.
- **Avertissement** Tenez votre lit parapluie éloigné des cordons ou fils trainant.
- **Avertissement** Ne pas allonger et verrouiller les rails supérieurs solidement, crée un danger. Vérifiez TOUJOURS que les rails sont complètement enclenchés avant l'utilisation.
- **Avertissement** Pour éviter que votre enfant ne se blesse en tombant, s'il peut s'asseoir seul ou est capable de sortir du lit, vous devez cesser l'utilisation du lit pour cet enfant.
- **Avertissement** Pour l'installation correcte et sécurisée d'un matelas supplémentaire à utiliser avec ce produit, le matelas doit être d'une longueur et d'une épaisseur maximum de 990 mm et 710 mm respectivement et d'une longueur et d'une épaisseur minimum de 960 mm et 680 mm respectivement.
- **Avertissement** Ne laissez pas les jeunes enfants jouer sans surveillance près du lit parapluie.

Pour nettoyer la base du matelas et le tissu du lit parapluie, essuyez-les avec un nettoyant doux et de l'eau.

Ne nettoyez jamais avec des produits nettoyants abrasifs, à base d'ammoniac, de javel ou alcoolisés.

Le lit parapluie doit être complètement sec avant d'être utilisé ou rangé.

Deutsch:

Klassisches Reisekinderbett Bedienungsanleitung

WICHTIG! ANLEITUNG BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUFBEWAHREN.

Überblick

Die Sorge für die Sicherheit Ihres Kindes tragen Sie.

Dieses Reisekinderbett ist für Neugeborene bis zu Kleinkindern von 24 Monaten bzw. 15 kg Körpergewicht geeignet, oder bis das Kind alleine aufrecht stehen oder aus dem Kinderbett klettern kann.

Das Kinderbett entspricht den Normen BS EN 716-1:2008, Sicherheitsanforderungen für Kinderbetten und Klappkinderbetten für den Haushalt, und BS EN 12227-1:1999, Sicherheitsanforderungen für Laufgitter für den Haushalt.

Teile-Prüfliste

1.1 Tragtasche

1.2 Gestell

1.3 Matratze

Vorbereitung

Abb. 1 Öffnen Sie den Reißverschluss der Tragtasche und entnehmen Sie ihr Gestell und Matratze. Stellen Sie das Kinderbett aufrecht hin und öffnen Sie die Klettverschlüsse, um die Matratze zu entfernen.

Abb. 2 Ziehen Sie, während sich das Bett in aufrechter Stellung befindet und die Beine auf dem Boden aufliegen, die Beine etwa 60 cm weit auseinander. Heben Sie die kurzen Seiten des Gestells an, bis sie einrasten.

Abb. 3 Heben Sie nun die langen Seiten des Kinderbetts an, bis sie einrasten. Prüfen Sie die korrekte Arretierung aller vier Seiten, indem Sie die Mitte jeder Stange leicht nach unten drücken. Haben Sie beim Einrasten der Seiten Schwierigkeiten, ziehen Sie die Mitte des Gestellbodens etwas nach oben und beginnen von vorne.

Abb. 4 Nun drücken Sie die Mitte des Gestellbodens nach unten, bis er mit einem hörbaren Klicken einrastet.

Abb. 5 Legen Sie die Matratze mit der gepolsterten Seite nach oben in das Reisekinderbett. Richten Sie die Klettverschlüsse an der Matratze mit denen am Boden des Kinderbetts aus und drücken Sie die Matratze nach unten. Stellen Sie sicher, dass die Klettverschlüsse korrekt haften.

Hinweis: Das Reisekinderbett ist erst verwendungsbereit, wenn die Sperrmechanismen eingerastet sind. Prüfen Sie sorgfältig, ob sie vollständig eingerastet sind, bevor Sie das Reisekinderbett verwenden.

Nach Verwendung

Abb. 6 Entfernen Sie die Matratze. Drehen Sie den Griff in der Mitte des Gestellbodens und ziehen Sie ihn nach oben. **Hinweis:** Der Gestellboden muss angehoben sein, um die Seitenstangen zu entriegeln.

Abb. 7 Machen Sie den Verschluss schnapper in der Mitte jeder Seitenstange ausfindig (er ist mit einem kleinen Pfeil markiert.) Heben Sie die Seitenstangen leicht an (8a) und drücken Sie die Entriegelungstaste an der Unterseite der Stange (8b.) Halten Sie die Entriegelungstaste weiterhin gedrückt, während Sie die Seitenstange (8c) langsam senken. Achten Sie darauf, dass die Seitenstange aus beiden Seiten des Mechanismus ausrastet.

Abb. 9 Wiederholen Sie diesen Schritt mit den kürzeren Seiten. Prüfen Sie, ob alle vier Seiten korrekt ausgerastet sind, und ziehen Sie nun die Mitte des Gestellbodens nach oben. Haben Sie beim Ausrasten der Seiten Schwierigkeiten, ziehen Sie die Mitte des Gestellbodens etwas höher nach oben und beginnen von vorne

Abb. 10 Mit dem oberen Teil des Reisekinderbetts in geschlossener Position drücken Sie nun alle vier Beine zusammen.

Abb. 11 Wickeln Sie die Matratze mit der gepolsterten Seite nach innen fest um das Reisekinderbett. Ziehen Sie die Klettverschlüsse durch die Laschen und befestigen Sie sie. Ziehen Sie die Tragtasche über das Reisekinderbett und schließen Sie den Reißverschluss der Tasche.

Sicherheits- und Pflegehinweise

- **WARNHINWEIS:** Achten Sie auf die Gefahr offenen Feuers und anderer starker Wärmequellen wie elektrische Heizelemente, Gasöfen usw. in der Nähe des Reisekinderbetts.
- **WARNHINWEIS:** Verwenden Sie das Reisegitterbett nicht, wenn einer der Bestandteile gebrochen oder zerrissen ist oder fehlt. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller genehmigte Ersatzteile.
- **WARNHINWEIS:** Lassen Sie nichts im Reisekinderbett, oder stellen Sie es nicht in die Nähe von Gegenständen, die einen Auftritt, Erstickungs- oder Erdrückungsgefahr darstellen könnten (z. B. Schnüre, Vorhang- oder Rolladenkordeln usw.)
- **WARNHINWEIS:** Verwenden Sie im Gitterbett stets nur eine Matratze.
- **WARNHINWEIS:** Verwenden Sie das Reisegitterbett nicht ohne Matratze.
- **WARNHINWEIS:** Die Matratzentiefe sollte den Abstand zwischen Matratzenoberfläche und Seitenhöhe nicht auf weniger als 50 cm verringern.
- **WARNHINWEIS:** Halten Sie Ihr Reisegitterbett von Kabelschneidern und Verlängerungskabeln fern.
- **WARNHINWEIS:** Nicht verlängerte und sicher eingerastete Rahmenstangen stellen ein Sicherheitsrisiko dar. Prüfen Sie IMMER, ob die Rahmenstangen vollständig eingerastet sind.
- **WARNHINWEIS:** Um Verletzungen durch Herausfallen zu vermeiden, sollte die Verwendung des Reisebetts eingestellt werden, wenn das Kind in der Lage ist, alleine aufrecht zu stehen oder aus dem Bett zu klettern.
- **WARNHINWEIS:** Für eine korrekte und sichere Einpassung darf eine zusätzliche Matratze für dieses Reisekinderbett eine Länge von 99 cm und eine Breite von 71 cm nicht überschreiten bzw. eine Länge von 96 cm und eine Breite von 68 cm nicht unterschreiten.
- **WARNHINWEIS:** Erlauben Sie kleinen Kindern nicht, unbeaufsichtigt in der Nähe des Reisekinderbetts zu spielen.

Matratzenboden und Stoff des Reisekinderbetts können mit Wasser und ein wenig mildem Reinigungsmittel sauber gewaschen werden. Verwenden Sie zur Reinigung niemals Scheuermittel oder Reiniger, die Ammoniak, Chlorbleiche oder Spiritus enthalten. Das Reisekinderbett muss vor Verwendung oder Verwerfung vollständig trocken sein.

Ελληνικά:

Παρκοκρέβατο ταξιδιού - οδηγίες χρήσης

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Εισαγωγή

Όλες οι εικόνες αναφέρονται στα σχήματα της αγγλικής ενότητας στην αρχή του οδηγού.

η ασφάλεια του παιδιού σας είναι δική σας ευθύνη

Αν έχετε οποιοδήποτε πρόβλημα με το προϊόν ή χρειάζεστε ανταλλακτικά, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κατάστημα **Mothercare**.

Εισαγωγή

Η ασφάλεια του παιδιού σας είναι δική σας ευθύνη.

Αυτό το παρκοκρέβατο ταξιδιού είναι κατάλληλο για μωρά από νεογέννητα μέχρι 24 μηνών και μέχρι 15 κιλά, ή μέχρι την ηλικία που μπορούν να στέκονται όρθια χωρίς βοήθεια ή να σκαρφαλώνουν έξω από την κούνια. Σε συμμόρφωση με το βρετανικό πρότυπο BS EN 716-1:2008 - Απαιτήσεις ασφαλείας για βρεφικές κούνιες και πτυσσόμενες κούνιες για οικιακή χρήση και το πρότυπο BS EN 12227-1:1999 Απαιτήσεις ασφαλείας για παρκοκρέβατα για οικιακή χρήση.

Λίστα εξαρτημάτων

- 11 Τσάντα μεταφοράς
- 12 Πλαίσιο
- 13 Στρώμα

Προετοιμασία για τη χρήση

Εικ 1 Ξεκουμπώστε τη θήκη μεταφοράς και αφαιρέστε το σκελετό και το στρώμα. Τοποθετήστε το παρκοκρέβατο σε όρθια θέση και ανοίξτε τις αυτοκόλλητες ταινίες για να αφαιρέσετε το στρώμα.

Εικ 2 Με τα πόδια στο πάτωμα τραβήξτε τα πόδια μέχρι να απέχουν περίπου **60 cm** μεταξύ τους. Σηκώστε τις κοντές πλευρές του παρκοκρεβατου προς τα πάνω μέχρι να κλειδώσουν στη θέση τους.

Εικ 3 Τώρα σηκώστε τις μακριές πλευρές του παρκοκρεβατου προς τα πάνω μέχρι να κλειδώσουν στη θέση τους. Βεβαιωθείτε ότι και οι τέσσερις πλευρές έχουν κουμπώσει σωστά πιέζοντας κάθε βραχίονα προς το κέντρο. Αν δυσκολεύεστε να κουμπώσετε τις πλευρές, σηκώστε το κέντρο της βάσης λίγο πιο ψηλά και ξεκινήστε από την αρχή τη διαδικασία.

Εικ 4 Τώρα σπρώξτε το κέντρο της βάσης του παρκοκρεβατου προς τα κάτω μέχρι να κουμπώσει στη θέση του.

Εικ 5 Τοποθετήστε το στρώμα στο παρκοκρέβατο με τη μαλακή πλευρά προς τα πάνω. Στοιχίστε τις αυτοκόλλητες ταινίες του στρώματος με εκείνες της βάσης και πιέστε για να κολλήσουν καλά μεταξύ τους.

Σημείωση – Το παρκοκρέβατο είναι έτοιμο για χρήση μόνο αφού εμπλακούν οι μηχανισμοί ασφαλίσης. Βεβαιωθείτε ότι έχουν ασφαλίσει πλήρως προτού χρησιμοποιήσετε το παρκοκρέβατο.

Μετά τη χρήση

Εικ 6 Αφαιρέστε το στρώμα. Τυλίξτε και τραβήξτε προς τα πάνω τη λαβή στο κέντρο της βάσης. Σημείωση: Η βάση πρέπει να παραμείνει όρθια για να απελευθερώσετε τις παινιές ράγες.

Εικ 7 Εντοπίστε το μάνταλο ασφάλισης στο κέντρο κάθε παινιής ράγας (υποδεικνύεται από ένα μικρό βέλος). Σηκώστε ελαφρά τις παινιές ράγες (**8a**) και πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης που βρίσκεται στο κάτω μέρος της ράγας (**8b**). Συνεχίστε να πατάτε το κουμπί αποδέσμευσης ενώ χαμηλώνετε ελαφρά την παινιή ράγα (**8c**). Βεβαιωθείτε ότι η παινιή ράγα απεμπλέκεται από τις δύο πλευρές του μηχανισμού.

Εικ 9 Επαναλάβετε τη διαδικασία με τις κοντές πλευρές. Βεβαιωθείτε ότι και οι 4 πλευρές έχουν απεμπλακεί σωστά και στη συνέχεια τραβήξτε προς το κέντρο της βάσης. Αν δυσκολεύεστε να ξεκουμπώσετε τις πλευρές, σηκώστε το κέντρο της βάσης λίγο πιο ψηλά και ξεκινήστε από την αρχή τη διαδικασία.

Εικ 10 Με το πάνω μέρος του παρκοκρεβατου στην κλειστή θέση, σπρώξτε και τα 4 πόδια μαζί.

Εικ 11 Τυλίξτε το στρώμα γύρω από το παρκοκρέβατο με τη μαλακή πλευρά προς τα μέσα. Περάστε τις αυτοκόλλητες ταινίες μέσα από τα γλωσσίδια και ασφαλίστε. Περάστε τη θήκη μεταφοράς πάνω από το παρκοκρέβατο και κλείστε τη θήκη με το φερμουάρ.

σημειώσεις για τη φροντίδα & την ασφάλεια

- Προειδοποίηση Μην ξεχνάτε τον κίνδυνο πυρκαγιάς όταν η βάση βρίσκεται κοντά στο τζάκι ή σε άλλες πηγές δυνατής φωτιάς, όπως οι ηλεκτρικές εστίες και οι εστίες γκαζιού.
- Προειδοποίηση Μην χρησιμοποιείτε το πάρκο αν λείπουν τμήματα ή είναι κατεστραμμένα, και χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.
- Προειδοποίηση Μην αφήνετε τίποτα μέσα στο πάρκο, ή μην το τοποθετείτε κοντά σε άλλο αντικείμενο που θα μπορούσε να λειτουργήσει ως στήριγμα για το πόδι ή να προκαλέσει στραγγαλισμό ή ασφυξία.
- Προειδοποίηση μην χρησιμοποιείτε περισσότερα από ένα στρώματα στο παρκοκρέβατο.
- Προειδοποίηση Μην χρησιμοποιείτε το παρκοκρέβατο χωρίς στρώμα.
- Προειδοποίηση Το βάθος του στρώματος δεν πρέπει να μειώνει το πλευρικό ύψος σε λιγότερα από 500mm
- Προειδοποίηση Κρατήστε την κούνια μακριά από καλώδια και σκοινιά που κρέμονται.
- Προειδοποίηση Αν δεν εκτείνετε και ασφαλίστε τις πάνω ράγες, υπάρχει κίνδυνος για την ασφάλεια. Ελέγχετε ΠΑΝΤΑ ότι οι ράγες έχουν εμπλακεί σωστά πριν από τη χρήση.
- Προειδοποίηση Για την αποτροπή τραυματισμών από πτώση, αν το παιδί μπορεί να στέκεται μόνο του ή να σκαρφαλώνει έξω από το παρκοκρέβατο, διακόψτε τη χρήση του.
- Προειδοποίηση Για τη σωστή και ασφαλή τοποθέτηση ενός επιπλέον στρώματος, το στρώμα πρέπει να είναι τουλάχιστον 990mm σε μήκος και 710mm σε πλάτος και να μην ξεπερνάει τα 960mm σε μήκος ή τα 680mm σε πλάτος.
- Προειδοποίηση Μην αφήνετε τα μικρά παιδιά να παίζουν χωρίς επιτήρηση κοντά στο παρκοκρέβατο.

Για να καθαρίσετε τη βάση του στρώματος και το ύφασμα του παρκοκρεβατου, χρησιμοποιήστε ένα ήπιο καθαριστικό και νερό. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά που περιέχουν αμμωνία, λευκαντικό ή οινόπνευμα. Περιμένετε να στεγνώσει εντελώς, προτού το αποθηκεύσετε.

Η ασφάλεια του παιδιού σας είναι δική σας ευθύνη

Αν έχετε οποιοδήποτε πρόβλημα με το προϊόν ή χρειάζεστε ανταλλακτικά, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κατάστημα **Mothercare**.

经典旅行童床用户指南

重要，请保留以备日后参考 仔细阅读

重要！请仔细阅读说明并保存以备日后参考

简介

您孩子的安全是您的责任。
本旅行婴儿床适用从出生起至24个月、体重不超过 15 公斤的宝宝，或直到宝宝可独立站立或能爬出婴儿床。
符合英国和欧洲 BSEN 716-1:2008 标准对家用童床和折叠床的安全要求以及英国和欧洲 BSEN 12227-1:1999 标准对家用游戏围栏的安全要求。

部件清单

- 1.1 拎袋
- 1.2 框架
- 1.3 床垫

使用准备说明

图 1 打开旅行袋的拉链，取出框架和床垫。将童床竖直，打开粘扣带，取出床垫。

图 2 将腿杆放在地面上拉开到约60厘米/24英寸间隔。
将童床短侧边向上抬起直至它们入位锁定。

图 3 现在将童床的长侧边向上抬起直至它们入位锁定。
在每边的中心位置往下压，检查所有四边 是否正确咬合。
若锁定四边有困难，将底座中心向上稍微抬高一些，然后再重新操作一次。

图 4 将童床底座中心往下推直至听见它入位锁定的声音。

图 5 将床垫放进旅行童床内，有衬垫的一面朝上。
将床垫上的粘扣带与底座上的粘扣带对齐并往 下压，确保它们粘合在一起。

注意 - 只有在锁定装置咬合时才可以使本旅行童床。在使用旅行童床之前，请仔细检查锁定装置是否完全咬合。

使用之后

图 6 取出床垫。拧转并将底座中心的手柄往上拉。
注意：必须抬起底座才能松开侧横条。

图 7 找出每个侧横条中心的扣锁（有小箭头标示）。
将侧横条稍微抬起（8a），按压位于横条底下（8b）的释放按钮。
继续按压释放按钮并同时轻轻放低侧边横条（8c）。确保侧边横条从锁定装置的两边松开。

图 9 对短侧边重复这一步骤。检查所有四边是否妥当松开，然后将底座中心往上拉。若松开侧边有困难，将底座中心稍微抬高一些，然后再重复原来的步骤。

图 10 在旅行童床的上面部分保持关闭位置时，将所有4个腿杆推至合拢。

图 11 用床垫紧紧地裹住旅行童床，有衬垫的一面朝里。
通过擰扣紧密粘扣条固定。将旅行袋套 上旅行童床，用拉链关闭袋口。

- 注意：当心明火和其他热源的危险，如婴儿床附近的电气栏栅壁炉或煤气壁炉等等。
 - 注意：若任何部件破损、撕裂或缺失则不得使用本婴儿床。仅使用厂商核准的零部件。
 - 注意：请勿把玩具等物件留在婴儿床里或把婴儿床放在诸如绳索、百叶窗/窗帘绳等其他产品旁边，以免这些物件可能会提供落脚点或可能会造成窒息或绞勒的危险。
 - 注意：请勿在婴儿床上使用不止一个床垫。
 - 注意：旅行婴儿床需与床垫一起使用。
 - 注意：床垫的厚度不应将侧栏至床垫表面的高度降低至不足500毫米。
 - 注意：确保旅行婴儿床远离拖曳的绳索或电线。
 - 注意：若没有将顶部横条延展并将其稳妥锁定会造成不安全的危险。使用之前切记检查各横条均充分咬合入位。
 - 注意：为了防止跌伤，一旦宝宝能够独自站立或能够从婴儿床里爬出来，该宝宝即应停止使用本婴儿床。
 - 注意：若要在本产品上附加床垫，正确和安全的尺寸必须为长度不超过 990 毫米，宽度不超过 710 毫米，并且长度至少必须为 960 毫米，宽度至少为 680 毫米。
 - 注意：请勿让幼儿在无人照看的情况下在本旅行婴儿床附近玩耍。
- 可用柔和的洗洁精和清水擦拭清洁床垫底垫和旅行婴儿床的面料部分。切勿用研磨性的、氨基、漂白基或酒精类洗洁剂清洁。
使用或存储旅行婴儿床之前须彻底擦干。

您孩子的安全是您的责任

若本产品有问题，或需要替换部件，请与离您最近的 Mothercare 商店联系。

Polski:

Klasyczny kojec przenośny - instrukcja obsługi

WAŻNE! NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z TYMI INSTRUKCJAMI I ZATRZYMAĆ JE NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ŹRÓDŁO INFORMACJI

Wprowadzenie

Rodzice odpowiadają za bezpieczeństwo swego dziecka.

Łóżeczko turystyczne przeznaczone jest dla dzieci do 24. miesiąca życia, o wadze do 15 kg, albo do czasu, aż dziecko potrafi stać bez pomocy albo wspiąć się poza kojec. Zgodne z normą BSEN 716-1:2008 Łóżeczka dziecięce i łóżeczka składane do użytku domowego, wymogi bezpieczeństwa i BSEN 12227-1:1999 Kojce do użytku domowego, wymogi bezpieczeństwa.

Lista części

1.1 Torba do przenoszenia

1.2 Rama

1.3 Materac

Przygotowanie do użycia

Rys. 1 Odkpiąć zamek błyskawiczny torby i wyjąć z niej ramę i materac. Ustawić kojec w pozycji pionowej i rozpiąć rzepy, aby wyjąć materac.

Rys. 2 Postawić nóżki na podłodze i rozłożyć je na odległość ok. 60cm. Podnieść krótsze boki kojca w górę, aż zatrzasną się na swoim miejscu.

Rys. 3 Teraz podnieść dłuższe boki kojca w górę, aż zatrzasną się na swoim miejscu. Sprawdzić, czy wszystkie boki zablokowały się prawidłowo, naciskając po kolei na środek ramy każdego boku. W przypadku trudności z zablokowaniem boków, unieść środek podstawy nieco w górę i rozpocząć od nowa.

Rys. 4 Teraz z kolei nacisnąć środek podstawy kojca w dół, aż rozlegnie się charakterystyczny klik potwierdzający jej prawidłowe zablokowanie.

Rys. 5 Umieścić materac w łóżeczku miękką stroną w górę. Dopasować do siebie zatrzaski na materacu do zatrzasków na podstawie; ścisnąć je razem i sprawdzić, czy się zatrzasnęły.

Uwaga – Kojec przenośny jest gotowy do użytku tylko wówczas, gdy zatrzaśnięte są mechanizmy blokujące. Uważnie sprawdzić, czy są zatrzaśnięte przed użyciem kojca.

Po użyciu

Rys. 6 Wyjąć materac. Przekręcić i pociągnąć rączkę w środku podstawy w górę. Uwaga: Podstawa musi pozostać podniesiona, aby zwolnić szyny boczne.

Rys. 7 Odnaleźć zatrzask blokady na środku każdej szyny (zaznaczony niewielką strzałką). Podnieść nieco lewą szynę (8a) i nacisnąć przycisk zwalniający znajdujący się na spodzie szyny (8b). Przytrzymując przycisk zwalniający delikatnie opuścić szynę boczną (8c). Obie szyny boczne muszą zostać odblokowane.

Rys. 9 Powtórz te czynności na krótszych bokach. Sprawdzić, czy wszystkie 4 strony są prawidłowo odblokowane, a następnie pociągnąć w górę środek podstawy. W przypadku trudności z odblokowaniem boków, unieść środek podstawy nieco w górę i rozpocząć proces od nowa.

Rys. 10 Ścisnąć 4 nogi kojca trzymając jego górną część w pozycji zamkniętej.

Rys. 11 Ciasno owinąć materac wokół kojca, miękką stroną do środka. Zabezpieczyć przeciągając rzepy przez kląpki i zipiąq. Naciągnąć torbę do przenoszenia na kojec i zamknąć zamek torby.

wskazówki w sprawie bezpieczeństwa i pielęgnacji wyrobu

- Ostrzeżenie Należy uważać, aby łóżeczko nie stało w pobliżu otwartego płomienia i innych źródeł gorąca, jak kominki gazowe i elektryczne ze względu na ryzyko pożaru.
- Ostrzeżenie Nie używać łóżeczka w przypadku złamania, rozdarcia lub braku jakiegokolwiek części; stosować tylko części zatwierdzone przez producenta.
- Ostrzeżenie Nie kłaść niczego na łóżeczku, np. zabawek, ani nie umieszczać kojca w pobliżu innego produktu, który mógłby stworzyć stopień lub spowodować niebezpieczeństwo zadławienia lub uduszenia (np. sznurków, sznurów kotar i żaluzji, itp).
- Ostrzeżenie Nie używać więcej niż jednego materaca w łóżeczku.
- Ostrzeżenie Nie używać łóżeczka turystycznego bez materaca.
- Ostrzeżenie Grubość materaca nie powinna powodować, że wysokość jego boków będzie mniejsza niż 500 mm.
- Ostrzeżenie Trzymać łóżeczko turystyczne z dala od przewodów.
- Ostrzeżenie Niedokładne rozciągnięcie górnych poręczy i ich niedokładne zablokowanie może być źródłem niebezpieczeństwa. ZAWSZE sprawdzać, czy poręcze są całkowicie zablokowane przed użyciem.
- Ostrzeżenie Aby nie dopuścić do urazów spowodowanych upadkiem należy przestać posługiwać się łóżeczkiem od chwili, gdy dziecko potrafi stać bez pomocy, albo wyjść z łóżeczka wspinając się po jego boku.
- Ostrzeżenie Aby materac dobrze i bezpiecznie pasował do tego łóżeczka, nie może być on krótszy niż 990mm, dłuższy niż 960mm, a także wyższy niż 680 mm, ani szerszy niż 710 mm.
- Ostrzeżenie Nie pozwalać małym dzieciom na zabawę w pobliżu łóżeczka bez nadzoru osoby dorosłej.

Podstawę materaca i tkaninę łóżeczka turystycznego można czyścić roztworem łagodnego detergentu i wody. Do czyszczenia nie należy stosować substancji szorstkich, na bazie amoniaku, środków bielących lub alkoholu. Należy starannie wysuszyć łóżeczko przed powtórny użyciem lub odłożeniem go do przechowywania.

Rodzice odpowiadają za bezpieczeństwo swego dziecka

W razie problemów z tym produktem lub konieczności zamówienia części zamiennych należy się kontaktować z najbliższym sklepem Mothercare.

Русский:

Классическая детская кроватка для путешествий
Руководство пользователя

ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ И СОХРАНИЙТЕ ИХ ДЛЯ БУДУЩИХ СПРАВОК.

Введение

Вы отвечаете за безопасность вашего ребенка.

Детская кроватка-манеж для путешествий предназначена для детей, начиная с рождения и до 24-х месяцев, весом не более 15кг, или пока ребенок не начнет самостоятельно стоять или выбираться из кроватки. Соответствует стандарту BSEN 716-1:2008 "Детские кроватки и складные детские кроватки для использования в домашних условиях, требования по безопасности" и стандарту BSEN 12227-1:1999 "Детские манежи для использования в домашних условиях, требования по безопасности".

Проверочный лист комплектности

- 11 Дорожный чехол
- 12 Рама
- 13 Матрац

Подготовка к применению

Рис. 1

Расстегните молнию дорожного чехла и выньте раму и матрац из чехла. Установите кроватку в вертикальное положение и расстегните застежки-липучки, чтобы снять матрац.

Рис. 2

Расположите ножки на полу и разложите их в стороны (приблизительно на 60 см / 24 дюйма). Поднимайте короткие боковины кроватки вверх, пока они не будут зафиксированы на месте.

Рис. 3

Теперь поднимайте длинные боковины кроватки вверх, пока они не будут зафиксированы на месте. Проверьте, что все четыре стороны правильно закреплены, нажимая вниз на бортик каждой боковины в центре.

Если вы испытываете трудности с креплением боковин, немного поднимите центр основания и повторите описанную выше процедуру.

Рис. 4

Теперь нажимайте на центр основания вниз, пока он не будет зафиксирован на месте, при этом будет слышен щелчок.

Рис. 5

Поместите матрац в кроватку стеганной стороной вверх. Совместите застежки-липучки матраца с застежками-липучками основания и нажмите на матрац вниз, так чтобы они соединились вместе.

Примечание – Детская кроватка для путешествий готова к применению только тогда, когда задействованы все фиксирующие механизмы. Прежде чем использовать детскую кроватку, тщательно проверьте, что все фиксирующие механизмы задействованы.

После применения

Рис. 6

Снимите матрац. Поверните и потяните за ручку в центре основания вверх. Примечание: Основание должно оставаться приподнятым, чтобы можно было снять боковые направляющие.

Рис. 7

Определите местоположение стопорной защелки в центре каждой боковой направляющей (обозначены маленькой стрелкой). Немного приподнимите боковые направляющие (см. рис. 8а) и нажмите на отпускную кнопку, расположенную снизу направляющей (см. рис. 8б). Продолжайте нажимать на отпускную кнопку, осторожно опуская боковую направляющую (см. рис. 8с). Проверьте, что боковая направляющая вышла из крепежного механизма с обеих сторон.

Рис. 9

Повторите описанную выше процедуру для коротких боковин. Проверьте, что все 4 стороны правильно откреплены, и затем поднимите центр основания.

Если вы испытываете трудности с разблокированием боковин, немного поднимите центр основания и повторите описанную выше процедуру.

Рис. 10

Когда верхняя часть кроватки будет сложена, сложите все 4 ножки вместе.

Рис. 11

Плотно оберните матрац вокруг кроватки стеганной стороной внутрь. Проденьте застежки-липучки через ушки и застегните. Наденьте дорожный чехол на сложенную кроватку и закройте молнию.

Предупреждения по безопасности

- **Внимание!** Не забывайте о риске открытого огня и других источников обогрева, таких как электрические и газовые камины и др., не устанавливайте детскую кроватку-манеж в непосредственной близости от них.
- **Внимание!** Не используйте детскую кроватку-манеж, если какие-либо ее части сломаны, изношены или отсутствуют, используйте только утвержденные изготовителем запасные части.
- **Внимание!** Не оставляйте в детской кроватке-манеже никакие вещи, например, игрушки, и не помещайте кроватку-манеж рядом с предметами, в которые могут запутаться ножки ребенка и которые могут представлять опасность удушья или удушения, например, веревки, шнуры штор/гардин и др.
- **Внимание!** Не используйте в кроватке более одного матраца.
- **Внимание!** Не используйте детскую кроватку-манеж для путешествий без матраца.
- **Внимание!** Толщина матраца не должна уменьшать внутреннюю глубину кроватки менее чем до 500мм.
- **Внимание!** Устанавливайте детскую кроватку-манеж вдали от протянутых кабелей или гибких проводов.
- **Внимание!** Для обеспечения безопасности следите за тем, чтобы верхние планки кроватки-манежа были полностью разложены и надежно зафиксированы. Перед использованием ВСЕГДА проверяйте, что верхние планки кроватки-манежа полностью закреплены.
- **Внимание!** Во избежание травм от падений не рекомендуется использовать детскую кроватку-манеж, как только ребенок сможет самостоятельно стоять или выбираться из кроватки.
- **Внимание!** Для правильной и безопасной установки дополнительного матраца, предназначенного для данной кроватки-манежа, максимальные размеры матраца должны составлять: длина – не более 990мм, ширина - не более 710мм, и минимальные размеры матраца: длина – не менее 960мм, ширина – не менее 680мм
- **Внимание!** Не разрешайте маленьким детям играть без присмотра поблизости от кроватки-манежа для путешествий.

Для чистки основания матраца и материала кроватки-манежа для путешествий используйте губку, смоченную в слабом моющем средстве и воде. Никогда не используйте для чистки кроватки-манежа абразивные, содержащие аммоний, отбеливатели или спирт очистители. Перед использованием или хранением кроватку-манеж для путешествий следует тщательно просушить.

Вы отвечаете за безопасность вашего ребенка

В случае возникновения каких-либо проблем с этим продуктом, или если вам нужны запасные части для замены, пожалуйста, свяжитесь с вашим ближайшим магазином фирмы "Mothercare".

Español:

Instrucciones de uso de la cuna de viaje clásica

¡IMPORTANTE! LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

Introducción

La seguridad del niño es su responsabilidad.

La cuna de viaje está diseñada para niños desde su nacimiento hasta los 24 meses de edad, hasta que alcancen 15 kilos de peso, o hasta que el niño pueda ponerse de pie sin ayuda o sea capaz de salir de la cuna por sí solo.

Cumple con los requisitos de seguridad de la norma BSEN 716-1:2008 relativa a cunas y cunas plegables de uso doméstico y con los requisitos de seguridad de la norma BSEN 12227-1:1999 relativa a parques para niños de uso doméstico.

Lista de comprobación de las piezas

1.1 Bolsa de transporte

1.2 Armazón

1.3 Colchón

Preparación para el uso

Fig. 1 Abra la bolsa de viaje y saque la estructura y el colchón.

Coloque la cuna en posición vertical y abra los cierres de velcro para sacar el colchón.

Fig. 2 Apoye los pies de la cuna en el suelo y sepárelos hasta que haya entre ellos un espacio de unos 60 cm. Levante los laterales más cortos de la cuna hasta que se acoplen y queden fijos.

Fig. 3 Ahora, levante los laterales más largos de la cuna hasta que se acoplen y queden fijos. Ejercer presión sobre el centro de cada una de las barras de los cuatro laterales para comprobar que hayan quedado bien acoplados.

Si no logra que los laterales se acoplen y queden fijos, levante el centro de la base un poco más y realice el procedimiento de nuevo desde el principio.

Fig. 4 Ahora, empuje hacia abajo la base de la cuna hasta que oiga un clic y se acople en su sitio.

Fig. 5 Coloque el colchón en la cuna de viaje con la parte acolchada hacia arriba. Alinee las tiras de velcro del colchón con las de su base y presiónelas para asegurar que estén bien pegadas.

Nota: la cuna de viaje solamente estará lista para su utilización cuando todos los dispositivos de bloqueo estén bien colocados. Compruebe con cuidado que todos estén bien acoplados antes de utilizar la cuna de viaje.

Después del uso

Fig. 6 Saque el colchón. Gire y tire hacia arriba del asa situada en el centro de la base. Nota: para poder desenganchar las barras laterales, la base debe permanecer levantada.

Fig. 7 Localice el seguro situado en el centro de cada barra lateral (señalado con una flecha pequeña). Levante ligeramente las barras laterales (8a) y pulse el soldador situado en la parte inferior de la barra (8b). Siga pulsando el soldador mientras baja con suavidad la barra lateral (8c). Asegúrese de que la barra lateral se desengancha de ambos lados del dispositivo.

Fig. 9 Repita este proceso con los laterales cortos. Compruebe que los 4 laterales se han desenganchado correctamente y tire hacia arriba del centro de la base.

Si tiene dificultad para soltar los laterales, levante un poco más el centro de la base y realice el procedimiento de nuevo desde el principio.

Fig. 10 Coloque la parte superior de la cuna de viaje en posición cerrada y junte los 4 pies.

Fig. 11 Coloque el colchón alrededor de la cuna de viaje de forma que quede bien ajustado y con la parte acolchada hacia adentro. Pase los cierres de velcro por las presillas y ajústelos bien. Cubra la cuna de viaje con la bolsa de transporte y cierre la cremallera.

medidas de seguridad y cuidado

- **ADVERTENCIA** Las chimeneas y otras fuentes de calor intenso, como estufas eléctricas o de gas, que se encuentren cerca de la cuna pueden suponer un peligro.
- **ADVERTENCIA** No utilice la cuna si alguna de las piezas está rota, dañada o si falta alguna pieza, y utilice solamente piezas de repuesto aprobadas por el fabricante.
- **ADVERTENCIA** No deje ningún objeto dentro de la cuna, como juguetes, ni ponga la misma cerca de otro objeto que pueda ofrecer un punto de apoyo o que pueda suponer un riesgo de asfixia o estrangulación, por ejemplo, cordeles o cuerdas de persianas o cortinas, etc.
- **ADVERTENCIA** No ponga más de un colchón en la cuna.
- **ADVERTENCIA** No utilice la cuna de viaje sin el colchón.
- **ADVERTENCIA** La altura del colchón no debe ser tal que la distancia entre su superficie y la parte superior del lateral de la cuna sea inferior a 500 mm.
- **ADVERTENCIA** Mantenga la cuna de viaje alejada de cables sueltos o eléctricos.
- **ADVERTENCIA** Las barras superiores deben estar bien extendidas y bloqueadas; lo contrario supondría un riesgo de seguridad. Antes de usar, compruebe SIEMPRE que las barras estén bien acopladas.
- **ADVERTENCIA** Para evitar lesiones a causa de caídas, se debe dejar de usar la cuna cuando el niño pueda ponerse de pie por sí solo o pueda salir de la cuna sin ayuda.
- **ADVERTENCIA** Si se desea usar un colchón con este artículo de forma correcta y segura, las medidas del mismo deben ser: 990 mm de largo y 710 mm de ancho como máximo; 960 mm de largo y 680 mm de ancho como mínimo.
- **ADVERTENCIA** No permita que niños pequeños jueguen sin supervisión cerca de la cuna de viaje.

Para limpiar la base del colchón y la tela de la cuna de viaje utilice un trapo humedecido con agua y un detergente suave. No utilice productos limpiadores abrasivos, ni con amoníaco, lejía o alcohol. Se debe secar bien la cuna de viaje antes de usarla o guardarla.

La seguridad de su hijo es su responsabilidad

Si encuentra algún problema con este artículo o necesita piezas de repuesto, póngase en contacto con su tienda Mothercare más cercana.

Türkçe:

Klasik seyahat yatağı kullanım kılavuzu

ÖNEMLİ! TALİMATLARI DİKKATLİCE OKUYARAK GELECEKTE BAKMAK ÜZERE SAKLAYINIZ

tanıtım

Çocuğunuzun güvenliği sizin sorumluluğunuzdadır.

Seyahat yatağı doğumdan 24 aylık olana kadar, en fazla 15 kg ağırlığındaki çocuklar için veya çocuğın yardım almadan ayakta durabildiği ya da yataktan dışarı kendi başına çıkabildiği zamana kadar kullanılmak üzere tasarlanmıştır. BSEN 716-1:2008 Evde kullanılan çocuk yatakları ve katlanabilen yataklar için güvenlik gereklilikleri ile BSEN 12227-1:1999 Evde kullanılan çocuk kafesleri için güvenlik gerekliliklerine uygundur.

Parça listesi

- 1.1 Taşıma çantası
- 1.2 İskelet
- 1.3 Şilte

Kullanıma hazırlık

Şek. 1 Taşıma çantasını açarak çerçeveyi ve şilteyi çıkarınız. Bebek karyolasını dikey konuma getirerek, şilteyi çıkarmak için cırt cırtları açınız.

Şek. 2 Ayaklar yerde olacak şekilde, ayakları yaklaşık 60 cm/24" ayrı olacak şekilde açınız. Yatağın kısa kenarları yerine geçene kadar kaldırınız.

Şek. 3 Şimdi yatağın uzun kenarları yerine geçene kadar kaldırınız. Ortalardaki her kolu aşağıya bastırarak dört yanın da doğru şekilde geçtiğinden emin olunuz. Yan tarafları geçirmekte zorlanıyorsanız, tabanın ortasını biraz kaldırarak işleme yeniden başlayınız.

Şek. 4 Şimdi yatak tabanının orta kısmını yerine oturma sesini duyan kadar aşağı doğru itiniz.

Şek. 5 Şilteyi takviyeli kısmı üste gelecek şekilde seyahat yatağının içine yerleştiriniz. Şilte üzerindeki cırt cırtları tabandakilerle aynı hizaya getirerek birbirine yapıştıklarından emin olana kadar bastırınız.

Not – Seyahat yatağı sadece kilitleme mekanizmaları yerine oturduktan sonra kullanılmalıdır. Seyahat yatağını kullanmadan önce tümünün yerine oturduğundan emin olunuz.

Kullanımdan sonra

Şek. 6 Şilteyi çıkarınız. Tabaanın orta kısmındaki kolu çevirerek yukarı doğru çekiniz. Not: Yan taraftaki parçaların çıkarılması için tabanın kaldırılmış konumda kalması gerekir.

Şek. 7 Yan parçaların ortasındaki kilitleme parçalarını belirleyiniz (küçük oklarla gösterilmiştir). Yan parçaları hafifçe kaldırarak (8a) yan parçanın altındaki açma düğmesine basınız (8b). Yan parçayı yavaşça indirirken açma düğmesine basmaya devam ediniz (8c). Yan parçanın mekanizmanın kenarlarından ayrıldığından emin olunuz.

Şek. 9 Aynı işlemi kısa kenarlarla da tekrarlayınız. 4 kenarından tam olarak ayrıldığından emin olarak, tabanın ortasını yukarı doğru çekiniz. Kenarları çıkarmakta zorlanıyorsanız, tabanın ortasını biraz kaldırarak işleme yeniden başlayınız.

Şek. 10 Seyahat yatağının üst kısmı kapalı şekilde dört ayağı bir araya getiriniz.

Şek. 11 Takviyeli kısmı içine gelecek şekilde şilteyi seyahat yatağının etrafına sarınız. Cırt cırtları tabardan geçirek bağlayınız. Seyahat çantasını yatağın üzerinden geçirek fermuarını kapatınız.

Güvenlik uyarıları

- UYARI** Yatak yakınında açık ateş ve elektrikli bir ateş, gaz ateşi, vb. diğer ısı kaynaklarının risk yaratabileceğini unutmayınız.
- UYARI** Herhangi bir parçası kırık, yırtık veya kayıp ise yatağı kullanmayınız. Sadece üretici tarafından onaylanan yedek parçaları kullanınız.
- UYARI** Yatak içerisinde oyuncak, vb. şeyler bırakılmamalı veya yatak, basamak görevi sağlayacak ya da boğulma veya sıkışma tehlikesi oluşturabilecek başka bir ürünün yakınında bulundurulmamalıdır, örnek: ip, jaluzi/perde ipleri.
- UYARI** Yatakta birden fazla şilte kullanmayınız.
- UYARI** Seyahat yatağınızı şilte olmadan kullanmayınız.
- UYARI** Şiltenin derinliği üzerindeki kenarlık yüksekliğini 500mm'den aza düşürmemelidir.
- UYARI** Seyahat yatağını kordon ve kablolardan uzak tutunuz.
- UYARI** Üst parçaların gerilmemesi ve güvenli bir şekilde kilitlememesi güvenlik riski yaratır. Kullanmadan önce rayların doğru şekilde takılı olduğunu MUTLAKA kontrol ediniz.
- UYARI** Düşmeden kaynaklanabilecek yaralanmaları engellemek için, çocuk yardım almadan ayakta durabiliyorsa veya yataktan kendi başına çıkabiliyorsa, yatak söz konusu çocuk için kullanılmamalıdır.
- UYARI** Doğru ve güvenli bir şekilde yerleşebilmesi için bu yatak ile kullanılacak ek şilte en fazla 990mm uzunluğunda ve 710mm genişliğinde ve en az 960mm uzunluğunda ve 680mm genişliğinde olmalıdır.
- UYARI** Küçük çocukların yetişkin gözetimi olmadan seyahat yatağı çevresinde oynamalarına izin verilmemelidir.

Şilte tabanını ve seyahat yatağının kumaşını temizlemek için hafif deterjanlı suyla siliniz. Aşındırıcı, amonyaklı, çamaşır sulu veya alkolü temizleyicilerle silmeyiniz. Seyahat yatağı, kullanımdan ve saklanmadan önce iyice kurutulmalıdır.

Çocuğunuzun güvenliği sizin sorumluluğunuzdadır.

Bu ürünle ilgili bir sorunuz varsa veya yedek parçaya ihtiyaç duymanız halinde en yakınınızdaki Mothercare mağazasıyla irtibata geçiniz.